

■ Hand-Held Infrared Massager



GB **Hand-Held Infrared Massager**
IE Operating instructions
CY

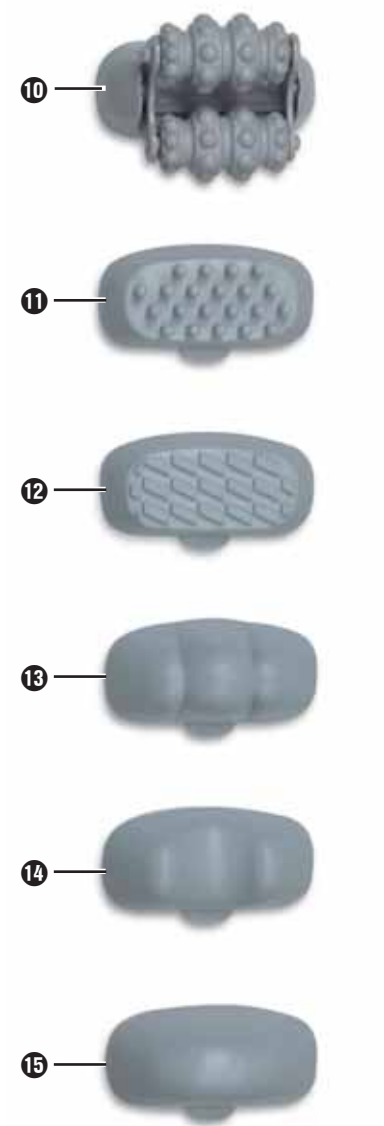
FI **Infrapunahierontalaite**
Käyttöohje

SE **Massageapparat med infraröd värme**
Bruksanvisning

DK **Infrarød massageapparat**
Betjeningsvejledning

GR **Συσκευή μασάζ με υπέρυθρες**
CY Οδηγίες χρήσης

DE **Infrarot-Massagegerät**
AT Bedienungsanleitung
CH



CONTENT	PAGE
Safety instructions	2
Intended use	3
Technical data	3
Appliance description	3
Items supplied	3
Utilisation	4
Taking into use	4
Unpacking	4
Adjusting the rotatable parts of the massage appliance	4
Equipping the massage head with accessories.....	4
Usage	5
Switching on.....	5
Massage.....	5
Ending usage	5
Switching off	5
Storage	5
Cleaning	6
Non-functionality	6
Disposal	6
Warranty & Service	6
Importer	7

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the appliance at a later date.

HAND-HELD INFRARED MASSAGER KH311

Safety instructions

Danger of electric shock!

- Connect the appliance only to correctly installed and properly earthed power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- Always remove the plug from the wall socket when you attach accessories, in the case of malfunctions, before cleaning the appliance and when it is no longer required for use.
- NEVER submerge the appliance in liquids. Should liquids nonetheless permeate into the appliance housing, immediately remove the plug from the wall socket. Arrange for it to be repaired by a qualified specialist.



DO NOT use the appliance in the bath, in the vicinity of water-filled baths, swimming pools or washbasins.

- NEVER grasp the appliance, power cable or power plug with wet hands.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, do not pull on the cable itself. Do not hold or carry the appliance with the power cable.
- Do not fold or crush the power cable. Ensure that the power cable does not run over sharp edges.
- Always check the power cable and plug before use. To reduce risks in the event of damage to the power cable, arrange for it to be examined and repaired as soon as possible by the manufacturer, by Customer Services or by a similarly qualified person.

Risk of Fire!

- Do not leave the appliance unattended when in use.
- To avoid a build-up of heat, NEVER cover the appliance or the ventilation openings when it is in use. Do not use the appliance under a blanket or at other poorly ventilated locations.
- Avoid the addition of heat from other sources e.g. from direct sunlight, heating appliances, other devices etc.!
- Do not use an extension cable. In the event of danger, the plug must be quickly and easily accessible.

Risk of personal injuries!

- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- Lay the power cable in such a way that no one can tread on or trip over it.

Medical Warning Note

This Infra Red Massage Appliance is intended for personal use and is not a substitute for physiotherapeutic or medicinal treatments.

The appliance may not be used ...

- by people fitted with heart pace-makers
- by people with heart problems or pains of unknown origin
- in the event of feverish colds, varicose veins, thrombosis, phlebitis, jaundice, diabetes, nerve ailments such as sciatica, acute inflammations or during pregnancy.
- on swollen, inflamed or injured body parts.
- for the massage of bones, especially the spine and the skull.
- close to the eyes or other sensitive body parts.
- on small children.

If you are unsure about your current medical condition, obtain advice from your doctor before using the Infra Red Massage Appliance.

⚠ Notices regarding usage

- Utilise the appliance exclusively for the purposes and usages described in these operating instructions.
- To avoid an overheating of the appliance, do not use it for more than 20 minutes continuously. Before re-using it, allow the appliance to cool down for approx. 15 minutes.
- Use the appliance exclusively with the supplied accessories.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance on animals.
- Do not use the appliance to fall asleep in bed. There is a risk of suffering burns or causing a fire.

⚠ ATTENTION!

The upper surface of the infra red lamp becomes warm when in use. Heat non-sensitive people must therefore handle the appliance with particular caution.

Intended use

This appliance is intended for the relaxation and stimulation of muscle mass through massage. The appliance is intended exclusively for domestic use.

Technical data

Mains voltage: 220-240V~ 50 Hz
Power consumption: 13 W
Protection class: II/ 

Appliance description

- 1 Massage head with massage accessory
- 2 Grip cavity to release accessory
- 3 Revolvable ring
- 4 Switch INFRARED 
- 5 Switch MASSAGE
- 6 Power cable
- 7 Grip
- 8 Locking button for swing arm
- 9 Infra red lamp
- 10 Roller accessory
- 11 Nub accessory
- 12 Surface accessory
- 13 Shiatsu accessory
- 14 Knead-massage accessory
- 15 Accessory for exacting massage

Items supplied

- Infra Red Massage Appliance
- Roller accessory
- Nub accessory
- Surface accessory
- Shiatsu accessory
- Knead-massage accessory
- Accessory for exacting massage
- Operating instructions

Before taking the appliance into use, check that all items are present and free of visible damage.

Utilisation

In use, the infra red lamp 9 creates warmth and it penetrates into the deeper layers of skin. This has a stimulating effect and is thus effective against tiredness and tensions.

With vibration switched on in the massage head 1, a relaxing and pain relieving effect can be achieved for tired muscles through gentle massage.

Taking into use

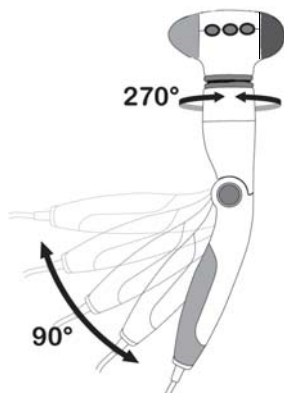
Unpacking

- Take the Infra Red Massage Appliance and the accessories from the packaging.
- Remove all packaging material.

Attention:

Do not permit small children to play with plastic packaging. There is a risk of suffocation!

Adjusting the rotatable parts of the massage appliance



- With the revolvable ring 3 the massage head 1 can be turned through a radius of 270°. Thus either the infra red lamp 9 or the massage head 1 is directed at the body part to be treated.

The grip 7 can be turned in five levels over a radius of 90°.

- For this, press the locking button on the swing arm 8 down and move the grip 7.
- Release the locking button 8 and turn the grip 7 until it engages.

Equipping the massage head with accessories

Select, according to the application requirement, an accessory (10, 11, 12, 13, 14, 15) for the massage:

The roller accessory 10:

Stimulates the blood circulation. Guide the roller accessory back and forth over the whole of the body.

The nub accessory 11:

The 21 nubs are suitable for deep massage and large muscle groups.

The surface accessory 12:

Use this accessory on the whole body to relieve muscle pain and tensions.

The Shiatsu accessory 13:

The Shiatsu accessory simulates the finger posture of a masseur and is suitable for deep massage.

The knead-massage accessory 14:

This accessory is suitable for kneading simulation and deep massage.

The accessory for exacting massage 15: Use this accessory for the massage of individual muscle groups.

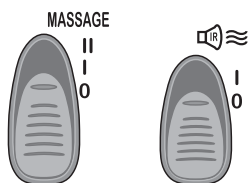
1. Release a possibly fitted accessory from the massage head 1, in that you hold the grip cavity 2 and pull it off.
2. Place the accessory (10, 11, 12, 13, 14, 15) of your choice on the massage head 1 and pay attention that the round curbs of the massage head 1 and the accessory (10, 11, 12, 13, 14, 15) lie one on top of the other.
3. Push the accessory (10, 11, 12, 13, 14, 15) onto the massage head then check to make sure that it is firmly fixed.

Usage

- Insert the power plug into a wall power socket.

Switching on

- To switch on the Infra red lamp slide the switch INFRARED  **4** into the position "I".
- Slide the switch MESSAGE **5** into the position "I" for normal vibration.
- For a stronger vibration slide the switch MESSAGE **5** into the position "II".



ATTENTION!

After an extended heating-up of the infra red lamp **9** without bodily contact, the temperature of the lamp can be perceived as unpleasantly high! Always check the temperature of the infra red lamp **9** with the tip of a finger before making contact with the body itself. A temperature that is too high can be reduced by switching the infra red lamp **9** off for a short period.

Massage

- Hold the Infra Red Massage Appliance by the grip **7** and, dependant on the application, place the infra red lamp **9** or the massage head **1** against the skin.
- Guide the infra red lamp **9** or the massage head **1** in circular or straight movements slowly over the skin.
- Massage without applying undue pressure.
- To achieve an optimal effect, try to keep the skin taut.

- Always start the massage at the position furthest from the heart and then slowly work towards the heart.

Ending usage

Switching off

- After use, dependant on the application, return the switches INFRARED  **4** and MESSAGE **5** back into the position "O".
- Remove the plug from the wall power socket.

WARNING!

After use do not lay the Infra Red Massage Appliance down with the infra red lamp **9** facing downwards! It could still be hot and there is still a grave risk of fire!

- When laying it down always ensure there is sufficient safety distance between the massage appliance and inflammable objects such as curtains, tablecloths etc..
- Remove the accessories (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) from the massage head **1** and lay the massage appliance with the flat area of the massage head **1** facing downwards.

ATTENTION!

For approx. 15 minutes after the last usage do not leave the appliance without supervision.

Storage

- Allow the Infra Red Massage Appliance to cool sufficiently after the last usage then store it in a carton or in a cool and dry location.

ATTENTION!

When storing it, do not wrap the power cable around the appliance. The cable could become damaged. Do not hang the appliance up by the cable.

Cleaning

The appliance and the accessories should be cleaned regularly and after each usage.

Danger of electrical shock!

Before cleaning, ALWAYS remove the plug from the wall power socket.

 Never submerge the appliance in water.

ATTENTION!

Always wait until the infra red lamp  has cooled down before cleaning the appliance.

- Clean your Infra Red Massage Appliance only with neutral detergents and a moist, soft cloth.
- Clean the accessories (, , , , , ) in a warm soapy solution.

Before taking the appliance back into use, check to ensure that it and the accessories are completely dry.

Non-functionality

- Do not attempt to dismantle the appliance or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.
- Repairs to your appliance are to be carried out exclusively by qualified service personnel or by Customer Services!
- No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!
- In the event of a malfunction please make contact with our service partner in your country.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase date. Should a claim need to be made under the warranty, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers ONLY claims for material and manufacturing defects, not for wearing or consumable or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial applications.

The warranty will become void in the event of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried or approved by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB DES UK LTD

Tel.: 0871 5000 700 (£ 0,10 / minute)

e-mail: support.uk@kompernass.com

IE Kompernass Service Ireland

Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)

Standard call rates apply. Mobile operators may vary.

e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Turvaohjeet	10
Määräystenmukainen käyttö	11
Tekniset tiedot	11
Laitekuvaus	11
Toimituslaajuus	11
Käytäntö	12
Käyttöönotto	12
Purkaminen pakkauksesta	12
Hierontalaitteen kääntyvien osien säätäminen	12
Hierontapään varustaminen lisäosalla	12
Käyttö	13
Käynnistäminen	13
Hieronta	13
Käytöstäotto	13
Sammuttaminen	13
Säilytys	13
Puhdistaminen	14
Vikatapauksessa	14
Hävittäminen	14
Takuu & huolto	14
Maahantuoja	15

INFRAPUNA- HIERONTALAITTE KH311

Turvaohjeet

Sähköiskun aiheuttama vaara!

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan. Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilven tietoja.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta liittäessäsi laitteeseen lisäosia, häiriöiden esiintyessä, ennen laitteen puhdistamista tai jos et käytä laitetta.
- Älä koskaan upota laitetta nesteisiin. Jos laitteen koteloon kuitenkin sattuu pääsemään nestettä, irrota laitteen verkkopistoke välittömästi pistorasiasta. Anna pätevien ammattihenkilöiden korjata laite.



Älä käytä laitetta kylvyssä tai lähellä vedellä täytettyä kylpyammetta, uima-allasta tai pesuallasta.

- Älä koskaan koske laitteeseen, virtajohtoon tai verkkopistokkeeseen märin käsin.
- Vedä virtajohto pistorasiasta aina pistokkeesta vetäen, älä koskaan vedä itse johdosta. Älä pidä tai kanna laitetta virtajohdosta.
- Älä taivuta tai purista sähköjohtoa. Varmista, ettei johto kulje terävien kulmien tai reunojen yli.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä virtajohto ja verkkopistoke. Jos laitteen virtajohto vahingoittuu, valmistajan, asiakaspalvelun tai ammattihenkilön tulee korvata se vastaavalla johdolla, jotta vaaratilanteilta vältyttäisiin.

Tulipalon vaara!

- Älä jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa.
- Jotta laitteen kuumeneminen estettäisiin, älä peitä laitetta tai sen tuuletusaukkoja koskaan käytön aikana. Älä käytä laitetta peiton alla tai muissa huonosti ilmastoiduissa paikoissa.
- Vältä esim. suoran auringonsäteilyn, lämmityslaitteiden, muiden laitteiden jne. aiheuttamaa ylimääräistä lämpöä!
- Älä käytä jatkojohtoa. Vaaratilanteessa on verkkopistokkeen oltava nopeasti käsillä.

Loukkaantumisvaara!

- Älä anna laitetta sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti, jollei heitä ole aikaisemmin valvottu tai opastettu laitteen käytössä.
- Selviä lapsille laite ja sen vaarat, jotta he eivät leikkisi laitteella.
- Sijoita verkkojohto siten, että sen päälle ei voi astua tai ettei siihen voi kompastua.

Lääkinnällisiä varoituksia

Tämä infrapunahierontalaite on tarkoitettu itsehoitoon, eikä se korvaa fysioterapeutin tai lääkärin antamaa hoitoa.

Laitetta ei/eivät saa käyttää...

- sydämentahdistinta käyttävät henkilöt
- sydänongelmista tai tuntemattomasta syystä johtuvista kivuista kärsivät henkilöt
- kuumeisesta vilustumisesta, suonikohjuista, trombooseista, laskimotulehduksista, keltaisuudesta, diabeteksestä, iskiaksen kaltaisista hermosairauksista, akuuteista tulehduksista kärsivät henkilöt tai henkilöt, jotka ovat raskaana.
- turvonneisiin, tulehtuneisiin tai loukkaantuneisiin kehonosiin.
- luiden hierontaan, erityisesti selkärangassa tai päässä.
- silmien tai muiden herkkien ruumiinosien lähetyvillä.
- pikkulapsiin.

Jos et ole selvillä omasta terveydentilastasi, kysy neuvoja lääkäriltäsi ennen infrapunahierontalaitteen käyttöä.

Ohjeita käyttöön

- Käytä laitetta ainoastaan tässä ohjeistossa kuvattuun tarkoitukseen ja käyttöön.
- Älä käytä laitetta 20 minuuttia pidempään, jotta laitteen ylikuumenemiselta vältettäisiin. Anna laitteen jäähtyä noin 15 minuutin ajan ennen uutta käyttöä.
- Käytä ainoastaan mukana tulevia lisäosia.
- Älä käytä laitetta ulkoilmassa.
- Älä käytä laitetta eläimiin.
- Älä käytä laitetta sängyssä nukahtaaksesi. On olemassa palovammojen ja tulipalon vaara.

HUOMIO!

Infrapunalampun pinta lämpenee käytössä. Lämmöle herkkien henkilöiden tulee siksi käsitellä laitetta erityisen varovaisesti.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu lihasten rentouttavaan ja aktivoivaan hierontaan. Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Tekniset tiedot

Verkojännite: 220-240V~50 Hz
Nimellisteho: 13 W
Suojaluokka: II / 

Laitekuvaus

- 1 Hierontapää ja hierontalisäosa
- 2 Upotettu kahva lisäosan irrottamiseen
- 3 Kääntyvä rengas
- 4 Kytin INFRAPUNA 
- 5 Kytin HIERONTA
- 6 Virtajohto
- 7 Kahva
- 8 Kääntönivelen lukituspainike
- 9 Infrapunalamppu
- 10 Rullalisäosa
- 11 Nyppylisäosa
- 12 Pintalisäosa
- 13 Shiatsulisäosa
- 14 Puristeluhierontalisäosa
- 15 Pistehierontalisäosa

Toimituslaajuus

- Infrapunahierontalaite
- Rullalisäosa
- Nyppylisäosa
- Pintalisäosa
- Shiatsulisäosa
- Puristeluhierontalisäosa
- Pistehierontalisäosa
- Käyttöohje

Tarkasta ennen käyttöönottoa toimituksen täydellisyys ja tarkasta laite mahdollisten vaurioiden varalta.

Käytäntö

Infrapunalamppu 9 synnyttää käytön aikana lämpöä ja tunkeutuu syvempiin ihokerroksiin. Tämä vaikuttaa stimuloivasti ja siten väsymystä ja lihasjännitystä vastaan.

Hierontapään 1 värähtelyn hellällä hieronnalla voidaan rentouttaa rasittuneita lihaksia ja lievittää kipuja.

Käyttöönotto

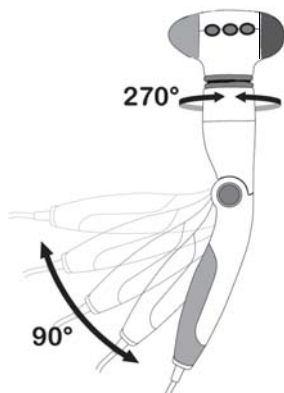
Purkaminen pakkauksesta

- Ota infrapunahierontalaite ja tarvikkeet pakkauksesta.
- Poista kaikki pakkaustarvikkeet.

Huomio:

Älä anna pikkulasten leikkiä muoveilla.
On olemassa tukehtumisvaara!

Hierontalaitteen kääntyvien osien säätäminen



- Kääntyvän renkaan 3 avulla voidaan hieronta-päätä 1 kääntää 270° säteellä. Näin joko infrapunalamppu 9 tai hierontapää 1 osoittaa käsiteltävän kehonosan suuntaan.

Kahvaa 7 voidaan kääntää viidessä vaiheessa 90° säteellä.

- Pidä tätä varten kääntönivelen lukituspainiketta 8 painettuna ja liikuta kahvaa 7.
- Vapauta lukituspainike 8 ja käännä kahvaa 7, kunnes se lukittuu paikoilleen.

Hierontapään varustaminen lisäosalla

Valitse käyttötarpeen mukaan hierontaa varten lisäosa (10, 11, 12, 13, 14, 15):

Rullalisäosa 10:

Stimuloi verenkiertoa. Kuljeta rullalisäosaa koko keholla ylös ja alas.

Nyppylälisäosa 11:

21 nyppylää soveltuvat syvähierontaan ja suurille lihasryhmille.

Pintalisäosa 12:

Käytä tätä lisäosaa koko keholla lihaskipujen ja -jännitysten lievittämiseen.

Shiatsulisäosa 13:

Shiatsulisäosa simuloi hierojan sormien asentoa ja soveltuu syvähierontaan.

Puristeluhieronta lisäosa 14:

Tämä lisäosa soveltuu puristeluhieronnasta simulointiin ja syvähierontaan.

Pistelisäosa 15:

Käytä tätä lisäosaa yksittäisten lihasryhmien hierontaan.

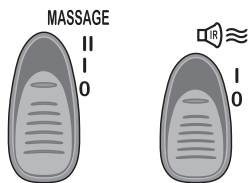
1. Irrota tarvittaessa hierontapäässä 1 oleva lisäosa ottamalla kiinni sen upotetusta kahvasta 2 ja vetämällä lisäosa irti.
2. Aseta valitsemasi uusi lisäosa (10, 11, 12, 13, 14, 15) suoraan hierontapäähän 1 ja varmista, että pyöreät hierontapään 1 reunat ja lisäosa (10, 11, 12, 13, 14, 15) ovat päällekkäin.
3. Työnnä lisäosa (10, 11, 12, 13, 14, 15) hierontapäähän 1 ja varmista, että se on tiukasti paikoillaan.

Käyttö

- Liitä verkkopistoke pistorasiaan.

Käynnistäminen

- Käynnistä infrapunalamppu työntämällä INFRAPUNA-kytkin  4 asentoon "I".
- Työnnä HIERONTA-kytkin 5 tavallista värähtelyä varten asentoon "I".
- Työnnä HIERONTA-kytkin 5 voimakkaampaa värähtelyä varten asentoon "II".



HUOMIO!

Jos infrapunalamppu 9 kuumentuu pidempään ilman ihokosketusta, lämpötila voidaan kokea epämiellyttävän korkeaksi! Tarkasta siksi ennen ihokosketusta infrapunalamppu 9 lämpötila aina sormenpäillä. Liian korkeaa lämpötilaa voidaan alentaa sammuttamalla infrapunalamppu 9 lyhyeksi aikaa.

Hieronta

- Pidä infrapunahierontalaitteen kahvasta 7 kiinni ja aseta iholle käytön mukaan joko infrapunalamppu 9 tai hierontapäätä 1.
- Kuljeta infrapunalamppua 9 tai hierontapäätä 1 iholla hitaasti pyörivin tai suorien liikkein.
- Älä paina laitetta hieroessasi.
- Pidä iho mahdollisimman tiukkana, jotta saavuttaisit ihanteellisen vaikutuksen.
- Aloita hieronnalla aina sydäimestä kauimpana olevasta kohdasta ja siirry sitten hitaasti sydäntä kohti.

Käytöstäotto

Sammuttaminen

- Aseta aina edeltävän käytön mukaan yksi kytkimestä tai molemmat kytkimet INFRAPUNA  4 ja HIERONTA 5 takaisin asentoon "0".
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.

VAROITUS!

Älä aseta infrapunahierontalaitetta käytön jälkeen niin, että infrapunalamppu 9 osoittaa alaspäin! Lamppu voi olla yhä kuuma ja on olemassa tulipalon vaara!

- Huolehdi pois asetettaessa aina riittävästä turvaetäisyydestä hierontalaitteen ja syttyvien materiaalien, kuten verhojen, pöytäliinojen jne. välillä.
- Irrota lisäosa (10, 11, 12, 13, 14, 15) hierontapäätä 1 ja laske hierontalaite alas niin, että hierontapään 1 tasainen pinta osoittaa alaspäin.

HUOMIO!

Älä jätä laitetta ilman valvontaa noin 15 minuutiksi viimeisen käytön jälkeen.

Säilytys

- Anna infrapunahierontalaitteen jäähtyä käytön jälkeen riittävästi ja säilytä sitä pahvilaatikossa tai puhtaassa ja kuivassa paikassa.

HUOMIO!

Älä kiedo virtajohtoa laitteen ympäri säilytystä varten. Virtajohto saattaa murtua ja vaurioitua. Älä ripusta laitetta johdosta.

Puhdistaminen

Laite ja lisäosat on puhdistettava säännöllisesti ja jokaisen käytön jälkeen.

Sähköiskun vaara!

Irrota verkkopistoke pistorasista ennen jokaista puhdistuskertaa.

 Älä koskaan upota laitetta veteen.

HUOMIO!

Odota aina ennen laitteen puhdistamista, että infrapunalamppu **9** on jäähtynyt.

- Puhdista infrapunahierontalaitteesi ainoastaan neutraaleilla puhdistusaineilla ja kostealla, pehmeällä liinalla.
- Puhdista lisäosat (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) lämpimässä saippualluoksessa.

Varmista ennen seuraavaa käyttöä, että laite ja lisäosat ovat kuivuneet täysin.

Vikatapauksessa

- Älä yritä avata laitetta tai korjata sitä itse mahdollisten vikojen esiintyessä. Muutoin saatat vaurioittaa herkkiä elektronisia rakenneosia.
- Laitteen korjaukset saa suorittaa ainoastaan pätevä huoltohenkilöstö tai valtuutettu huoltoliike!
- Emme vastaa asiattomasta käytöstä ja/tai laitteen avaamisesta johtuvista vahingoista!
- Käänny vikatapauksissa maasi vastaavan huoltopisteen puoleen.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa heitä laitetta tavallisen talousjätteen sekaan. Tämä tuote on yhdenmukainen EU-direktiivin 2002/96/EC kanssa.

Anna laite hyväksytyyn jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätelaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä paikalliseen jätehuoltoviranomaiseen.



Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.

Takuu & huolto

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Laite on valmistettu huolellisesti ja tarkistettu tarkasti ennen toimitusta. Säilytä ostokuitti todisteeksi takuun voimassaolosta. Ota takuutapauksessa puhelimitse yhteyttä huoltopisteeseesi. Vain näin voidaan taata tuotteesi maksuton lähettäminen huoltoon. Takuu koskee ainoastaan materiaali- ja valmistusvirheitä, ei kuitenkaan kuluvia osia tai herkästi vaurioituvien osien, esim. kytkinten tai akkujen vaurioita. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen, ei kaupalliseen käyttöön. Väärä tai asiaton käyttö, väkivallan käyttö ja muiden kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia.

 **Kompernass Service Suomi**

Tel.: 010 30 935 80

(Soittamisen hinta lankaliittymästä: 8,21 snt/puh + 5,9 snt/min /

Matkapuhelimesta: 8,21 snt/puh + 16,90 snt/min)

e-mail: support.fi@kompernass.com

Maahantuoja

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Innehållsförteckning	Sidan
Säkerhetsanvisningar	18
Föreskriven användning	19
Tekniska specifikationer	19
Beskrivning	19
Leveransens omfattning	19
Användning	20
Förberedelser	20
Uppackning	20
Ställa in massageapparatsens vridbara delar	20
Montera tillsats på massagehuvudet	20
Användningssätt	21
Sätta på apparaten	21
Massage	21
Ta apparaten ur drift	21
Stänga av apparaten	21
Förvaring	21
Rengöring	22
Åtgärda fel	22
Kassering	22
Garanti & Service	22
Importör	23

Spara den här anvisningen för senare frågor – och överlämna den tillsammans med apparaten om du överlåter den till någon annan person!

MASSAGEAPPARAT MED INFRARÖTT VÄRME KH311

Säkerhetsanvisningar

Risk för elektrisk chock!

- Apparaten får endast anslutas till ett godkänt och jordat eluttag. Nätspänningen måste överensstämma med angivelserna på apparatens typskylt.
- Dra ut kontakten ur uttaget innan du sätter på tillbehör, vid störningar, innan du rengör apparaten och när den inte används.
- Doppa aldrig ner apparaten i någon form av vätska. Skulle det ändå råka komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten. Lämna sedan in apparaten till en kvalificerad yrkesman för reparation.



Använd inte apparaten i badrummet eller i närheten av vattenfyllda badkar, simbassänger eller tvättställ.

- Ta aldrig i apparaten, kabeln eller kontakten med våta händer.
- Fatta alltid tag om kontakten när du drar ut den ur uttaget, dra aldrig i själva kabeln. Håll eller bär inte apparaten i kabeln.
- Elkabeln får inte bockas eller klämmas. Se till så att kabeln inte läggs över vassa hörn och kanter.
- Kontrollera elkabeln och kontakten före varje användning. Om apparatens kabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller personer med liknande kvalifikationer för att undvika risken för olyckor.

Brandrisk!

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- För att undvika överhettning får du aldrig täcka över ventilationsöppningarna när du använder apparaten. Använd inte apparaten under täcket eller på andra ställen med dålig ventilation.
- Undvik att utsätta apparaten för extra värmetillförsel, t ex från direkt solljus, värmeelement, andra apparater, osv!
- Använd inga förlängningskablar. Vid nödsituationer måste det gå snabbt att dra ut kontakten.

Risk för skärskador!

- Låt aldrig personer (inklusive barn) som av psykiska, sensoriska eller mentala skäl eller på grund av bristande erfarenhet och kunskap inte kan använda apparater på ett säkert sätt använda den här apparaten utan att de först övervakats eller instruerats av någon ansvarig person.
- Förklara för barnen hur apparaten fungerar och vilka risker som är förbundna med den så att de inte leker med apparaten.
- Lagg elkabeln så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.

Medicinska varningar

Den här massageapparaten med infraröd lampa är avsedd för personligt bruk och kan inte ersätta en fysioterapeutisk eller medicinsk behandling.

Apparaten får inte användas...

- av personer med pacemakers
- av personer med hjärtproblem eller obestämbara smärtor
- vid förkylning med feber, åderbräck, blodpropp, veninflammationer, gulsot, nervsjukdomar som ischias, akuta inflammationer eller under graviditet.
- på svullna, inflammerade eller skadade kroppsdelar.
- för att massera ben och kotor, i synnerhet inte ryggrad och skalle.
- i närheten av ögonpartiet eller andra känsliga kroppsdelar.
- på småbarn.

Om du är osäker på ditt hälsotillstånd bör du rådfråga en läkare innan du använder massageapparaten.

Användaranvisningar

- Använd endast apparaten i det syfte och på de sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Använd inte apparaten längre än 20 minuter åt gången, annars kan den överhettas. Låt sedan apparaten svalna i ungefär 15 minuter innan du använder den igen.
- Använd endast medföljande tillbehör.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Använd inte apparaten på djur.
- Använd inte apparaten i sängen för att hjälpa dig att somna. Då finns risk för brännskador och eldsvåda.

OBS!

Den infraröda lampan blir varm när den lyser. Personer som är känsliga för värme måste därför handskas extra försiktigt med apparaten.

Föreskriven användning

Den här apparaten ska användas för massage som ska mjuka upp och stimulera muskelpartier. Apparaten är endast avsedd för privat bruk.

Tekniska specifikationer

Nätspänning: 220-240V~50 Hz
Nominell effekt: 13 W
Skyddsklass: II / 

Beskrivning

- 1 Massagehuvud med massagetillsats
- 2 Nersänkt grepp för att lossa tillsatser
- 3 Vridbar ring
- 4 Knapp Infraröd 
- 5 Knapp Massage
- 6 Elkabel
- 7 Handtag
- 8 Arreteringsknapp för vridled
- 9 Infraröd lampa
- 10 Tillsats för rullmassage
- 11 Tillsats för noppmassage
- 12 Tillsats för ytmassage
- 13 Tillsats för shiatsumassage
- 14 Tillsats för knådmassage
- 15 Tillsats för punktmassage

Leveransens omfattning

- Massageapparat med infraröd lampa
- Tillsats för rullmassage
- Tillsats för noppmassage
- Tillsats för ytmassage
- Tillsats för shiatsumassage
- Tillsats för knådmassage
- Tillsats för punktmassage
- Bruksanvisning

Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador innan du börjar använda apparaten.

Användning

Den infraröda lampan ⑨ blir varm när den lyser och värmen tränger långt in under huden. Det har en stimulerande verkan och hjälper mot trötthet och spänningar.

När massagehuvudet ① vibrerar verkar den mjuka massageeffekten avspännande och smärtlindrande på ansträngda muskler.

Förberedelser

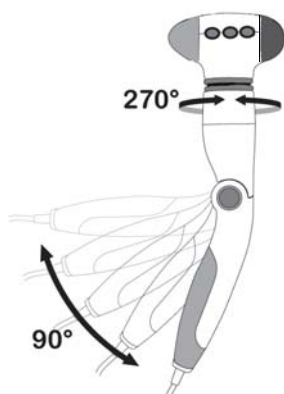
Uppackning

- Ta upp massageapparaten och alla tillbehör ur förpackningen.
- Ta bort all förpackningsmaterial.

⚠ Akta:

Låt inte småbarn leka med plastfolie. Risk för kvävningsochkyckor!

Ställa in massageapparatus vridbara delar



- Med den vridbara ringen ③ kan massagehuvudet ① vridas i en radie på 270°. Då pekar antingen den infraröda lampan ⑨ eller massagehuvudet ① mot den kroppsdel som behandlats.

Handtaget ⑦ kan vridas i fem steg i en radie på 90°.

- Håll då vridledens arreteringsknapp ⑧ inne och flytta handtaget ⑦.
- Släpp arreteringsknappen ⑧ och vrid på handtaget ⑦ tills det låser fast.

Montera tillsats på massagehuvudet

Välj den tillsats (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) som passar till den massage du vill ha:

Tillsats för rullmassage ⑩:

Stimulerar blodcirkulationen. För tillsatsen fram och tillbaka över kroppen.

Tillsats för noppmassage ⑪:

De 21 nopporna passar bra för djupmassage och för att massera större muskelpartier.

Tillsats för ytmassage ⑫:

Använd den här tillsatsen över hela kroppen för att lindra muskelsmärter och lösa upp spänningar.

Tillsats för shiatsumassage ⑬:

Tillsatsen för shiatsumassage simulerar massörens fingrar och lämpar sig för bra djupmassage.

Tillsats för knådmassage ⑭:

Den här tillsatsen lämpar sig för knådande massage och djupmassage.

Tillsats för punktmassage ⑮:

Använd den här tillsatsen för att massera enskilda muskelpartier.

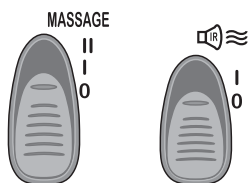
1. När du vill byta tillsats lossar du först den tillsats som redan sitter på massagehuvudet ① genom att ta tag i det nersänkta greppet ② och dra av den.
2. Sätt på den nya tillsatsen (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) rakt på massagehuvudet ① och se till att de rundade kanterna på massagehuvud ① och tillsats (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) hamnar ovanpå varandra.
3. För på tillsatsen (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) på massagehuvudet ① och försäkra dig om att den sitter fast.

Användningssätt

- Sätt kontakten i ett eluttag.

Sätta på apparaten

- För att koppla på den infraröda lampan flyttar du knappen INFRARÖD  4 till läge „I“.
- Sätt knappen MASSAGE 5 på läge „I“ för normal vibration.
- För kraftigare vibration flyttar du knappen MASSAGE 5 till läge „II“.



Akta!

När den infraröda lampan 9 varit tänd länge utan att komma i kontakt med kroppen kan temperaturen upplevas som obehagligt hög! Kontrollera alltid hur varm den infraröda lampan 9 är med fingertopparna innan du sätter den mot någon annan kroppsdel. Om temperaturen är för hög kan den sänkas genom att den infraröda lampan 9 stängs av en liten stund.

Massage

- Håll massageapparaten i handtaget 7 och sätt antingen den infraröda lampan 9 eller massagehuvudet 1 mot huden.
- För den infraröda lampan 9 eller massagehuvudet 1 långsamt med cirklande eller raka rörelser över huden.
- Massera utan att pressa ner massageapparaten.
- Strama ut huden så mycket som möjligt för att få bästa möjliga effekt.

- Börja alltid massera så långt från hjärtat som möjligt och arbeta dig sedan långsamt fram mot det.

Ta apparaten ur drift

Stänga av apparaten

- När du använt apparaten färdigt sätter du någon av eller båda knapparna INFRARÖD  4 och MASSAGE 5 på läge „0“.
- Dra ut kontakten ur uttaget.

Varning!

Lägg inte massageapparaten med den infraröda lampan 9 neråt när du just använt apparaten! Den kan fortfarande vara så varm att det finns risk för eldsvåda!

- Se alltid till att massageapparaten befinner sig tillräckligt långt ifrån brännbara föremål, som t.ex. gardiner, dukar, osv. när du lägger ifrån dig den.
- Ta av tillsatsen (10, 11, 12, 13, 14, 15) från massagehuvudet 1 och lägg massageapparaten med massagehuvudets 1 raka yta neråt.

Akta!

Lämna inte apparaten utan uppsikt under 15 minuter efter att du använt den.

Förvaring

- Låt massageapparaten kallna ordentligt när den använts och förvara den i en kartong eller på ett rent och torrt ställe.

Akta!

Linda inte kabeln runt apparaten. Då kan det bli brott och skador på kabeln. Häng inte upp apparaten i kabeln.

Rengöring

Både apparaten och tillsatserna ska rengöras regelbundet och efter varje användningstillfälle.

Risk för elchock!

Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör apparaten.

 Doppa aldrig ner apparaten i vatten.

Akta!

Vänta alltid tills den infraröda lampan  blivit kall innan du rengör apparaten.

- Rengör endast massageapparaten med ett neutralt rengöringsmedel och en fuktig, mjuk trasa.
- Rengör tillsatserna (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) med varm tvållösning.

Försäkra dig om att apparaten och alla tillsatser är helt torra innan du använder dem igen.

Åtgärda fel

- Försök aldrig själv plocka isär apparaten eller reparera trasiga delar. Då kan du råka skada ömtåliga elektroniska komponenter.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad fackpersonal eller vår kundtjänst!
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning och/eller att apparatens hölje öppnats!
- Kontakta motsvarande servicepartner i det land där du bor om apparaten inte fungerar som den ska.

Kassering



Apparaten får absolut inte kastas bland de vanliga hushållssoporna.

Denna produkt uppfyller kraven i EU-direktiv 2002/96/EC.

Lämna in den till ett företag som har tillstånd att ta hand om kasserade apparater av den här typen eller till rätt återvinningsstation på din kommuns avfallsanläggning.

Följ gällande föreskrifter. Om du är tveksam ska du fråga den lokala avfallshanteringsmyndigheten.



Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.

Garanti & Service

För den här apparaten lämnar vi tre års garanti från och med inköpsdatum. Den här apparaten har tillverkats med omsorg och genomgått en noggrann kontroll innan leveransen. Var god bevara kassakvitot som köpbevis. Vi ber dig kontakta vår kundtjänst per telefon vid garantifall. Endast då kan produkten skickas in fraktfritt.

Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel. Den täcker inte förslitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, som t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och får inte användas yrkesmässigt. Vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial upphör garantin att gälla. Den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

SE Kompernass Service Sverige

Tel.: 0770 93 00 35

e-mail: support.sv@kompernass.com

FI Kompernass Service Suomi

Tel.: 010 30 935 80

(Soittamisen hinta lankaliittymästä: 8,21 snt/puh + 5,9 snt/min /

Matkapuhelimesta: 8,21 snt/puh + 16,90 snt/min)

e-mail: support.fi@kompernass.com

Importör

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDHOLDSFORTEGNELSE	SIDE
Sikkerhedsanvisninger	26
Bestemmelsesmæssig anvendelse	27
Tekniske data	27
Beskrivelse af apparatet	27
Medfølger ved køb	27
Anvendelse	28
Ibrugtagning	28
Udpakning	28
Indstilling af massageapparatets drejelige dele	28
Påsætning af pude på massagehoved	28
Anvendelse	29
Tænd	29
Massage	29
Sluk apparatet	29
Sådan slukker du for apparatet	29
Opbevaring	29
Rengøring	30
I tilfælde af fejl	30
Bortskaffelse	30
Garanti & Service	30
Importør	31

Læs betjeningsvejledningen igennem før første brug, og opbevar den til senere brug. Lad vejledningen følge med, hvis apparatet gives videre til andre."

INFRARØD MASSAGEAPPARAT KH311

Sikkerhedsanvisninger

Fare på grund af elektrisk stød!

- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssig installeret og jordet stikkontaktdåse. Netspændingen skal stemme overens med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Træk altid netstikket ud af stikkontakten, når du påsætter tilbehør, ved fejl, før du rengør apparatet eller når du ikke længere skal bruge det.
- Dyp aldrig apparatet i væske. Kommer der alligevel væske ind i apparatet, skal du straks trække netstikket ud af stikkontakten. Lad det reparere af kvalificeret fagpersonale.



Brug aldrig apparatet, mens du er i bad, eller i nærheden af et badekar, et svømmebassin eller en håndvask med vand.

- Rør aldrig ved apparatet, el-ledningen og -stikket med våde hænder.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen. Hold eller bær ikke apparatet i el-ledningen.
- Bøj eller klem ikke el-ledningen. Sørg for, at ledningen ikke føres over skarpe hjørner eller kanter.
- Kontrollér altid el-ledningen og strømstikket, før du bruger apparatet. Hvis apparatets el-ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, så faren for uheld undgås.

Brandfare!

- Hold altid apparatet under opsyn, når det er i brug.
- For at undgå varmeophobning må du aldrig tildække apparatet og ventilationsåbningerne, mens apparatet er i brug. Brug ikke apparatet under et tæppe eller andre steder med dårlig ventilation.
- Undgå yderligere tilførsel af varme, f. eks. på grund af direkte solindstråling, varmeapparater, andre apparater osv.!
- Brug ikke forlængerledning. Hvis der opstår fare, skal det være nemt at få adgang til stikket.

Fare for uheld!

- Afspilleren må ikke bruges af personer (inklusive børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden forhindrer en sikker brug af afspilleren, medmindre de er instrueret i brug og overvåges af en ansvarlig person.
- Forklar børnene afspilleren og risikoen ved den, så de ikke leger med afspilleren.
- Læg el-ledningen, så man ikke kan træde på den eller falde over den.

Medicinske advarsler

Dette infrarøde massageapparat er beregnet til egenanvendelse og udgør ingen erstatning for en fysioterapeutisk eller medicinsk behandling.

Apparatet må ikke anvendes...

- af personer med pacemaker
- af personer med hjerteproblemer eller smerter, hvis årsag er ukendt
- ved forkølelse med feber, åreknuder, tromboser, venebetændelser, gulsot, diabetes, nerverelidelser såsom Ischias, akutte betændelser eller under graviditet.
- på opsvulmede, betændte eller kvæstede områder af kroppen.
- til massage af knogler, især ikke af rygraden og hovedet.
- i nærheden af øjenområdet eller andre følsomme kropsdele.
- på småbørn.

Hvis du er i tvivl om din helbredstilstand, skal du lade dig vejlede af din læge, før du bruger det infrarøde massageapparat.

Anvisninger om brug

- Brug udelukkende apparatet til de formål og anvendelser, der er beskrevet i denne vejledning.
- Brug ikke apparatet mere end 20 minutter ad gangen for at undgå overophedning. Lad apparatet køle af i ca. 15 minutter, før det benyttes igen.
- Brug udelukkende det medfølgende tilbehør.
- Anvend ikke apparatet i det fri.
- Anvend ikke apparatet på dyr.
- Brug ikke apparatet for at falde i søvn i sengen. Der er fare for forbrændinger og brandfare.

Obs!

Den infrarøde lampes overflade bliver varm under brug. Varmeufølsomme personer skal derfor være meget forsigtige med apparatet.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Dette apparatet skal benyttes til massage for at afslappe og stimulere muskelpartier. Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug.

Tekniske data

Netspænding: 220-240V~50 Hz
Nominel effekt: 13 W
Beskyttelsesklasse: II / 

Beskrivelse af apparatet

- 1 Massagehoved med massagepude
- 2 Forsænket greb til løsning af pude
- 3 Drejelig ring
- 4 Kontakt Infrarød 
- 5 Kontakt Massage
- 6 El-ledning
- 7 Håndtag
- 8 Låseknop til drejeled
- 9 Infrarød lampe
- 10 Rullepude
- 11 Nopret pude
- 12 Flad pude
- 13 Shiatsu-pude
- 14 Pude til æltemassage
- 15 Pude til punktuelt massage

Medfølger ved køb

- Infrarødt massageapparat
- Rullepude
- Nopret pude
- Flad pude
- Shiatsu-pude
- Pude til æltemassage
- Pude til punktuelt massage
- Betjeningsvejledning

Kontroller venligst inden ibrugtagningen, at leverancen er fuldstændig, og at apparatet ikke er beskadiget.

Anvendelse

Den infrarøde lampe **9** udvikler varme, som trænger ned i de dybere liggende hudlag. Dette virker stimulerende og er således godt mod træthed og muskel-spændinger.

Når massagehovedets **1** vibration er slået til, kan der med blid massage opnås en afslappende og smertelindrende virkning på belastede muskler.

Ibrugtagning

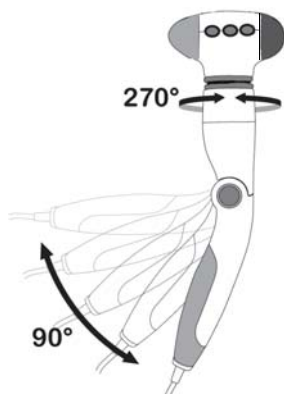
Udpakning

- Tag det infrarøde massageapparat og tilbehøret ud af emballagen.
- Fjern al emballage.

⚠ Obs:

Lad aldrig små børn lege med folier.
Der er fare for kvælning!

Indstilling af massageapparatets drejelige dele



- Med den drejelige ring **3** kan massagehovedet **1** drejes i en radius af 270°. Derved peger enten den infrarøde lampe **9** eller massagehovedet **1** i retning af den behandlede kropsdel.

Grebet **7** kan drejes i fem trin i en radius af 90°.

- Hold låseknappen på drejeleddet **8** inde, og bevæg grebet **7**.
- Slip låseknappen **8**, og drej grebet **7**, til det går i indgreb.

Påsætning af pude på massagehoved

Vælg alt efter anvendelsesbehov en pude (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) til massagen:

Rullepude **10**:

Stimulerer blodcirkulationen. Før rullepuden op og ned over hele kroppen.

Nopret pude **11**:

De 21 nopper er egnede til dybdemassage og store muskelgrupper.

Flad pude **12**:

Brug denne pude på hele kroppen for at lindre muskelsmerter og spændinger.

Shiatsu-pude **13**:

Shiatsu-puden simulerer en massørs fingerstilling og er egnet til dybdemassage.

Pude til æltemassage **14**:

Denne pude er egnet til at simulere æltemassage og til dybdemassage.

Pude til punktuelt massage **15**:

Brug denne pude til massage af enkelte muskelgrupper.

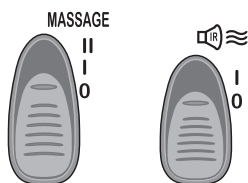
1. Løsn en eventuel pude på massagehovedet **1**, ved at tage fat i det forsænkede greb **2** og trække den af.
2. Sæt en ny pude (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) efter eget valg lige på massagehovedet **1**, og sørg herunder for, at de runde kanter på massagehovedet **1** og pude (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) ligger over hinanden.
3. Skub puden (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) på massagehovedet **1**, og sørg for, at den sidder fast.

Anvendelse

- Sæt netstikket i en stikkontakt.

Tænd

- For at tænde den infrarøde lampe skal du skubbe kontakten INFRARØD  4 til position "I".
- Skub kontakten MESSAGE 5 til position "I" for normal vibration.
- For at få en kraftigere vibration skal du skubbe kontakten MESSAGE 5 til position "II".



⚠ Obs!

Efter længere tids opvarmning af den infrarøde lampe 9 uden kropskontakt kan temperaturen føles ubehageligt høj! Kontrollér derfor altid temperaturen af den infrarøde lampe 9 med fingerspidserne før kropskontakt. En for høj temperatur kan nedsættes ved kort at slukke den infrarøde lampe 9.

Massage

- Hold det infrarøde massageapparat i grebet 7, og sæt, alt efter anvendelse, den infrarøde lampe 9 eller massagehovedet 1 på huden.
- Før den infrarøde lampe 9 eller massagehovedet 1 hen over huden med langsomme cirkelende eller lige bevægelser.
- Massér uden at udøve tryk.
- Hold huden så stram som muligt for at opnå en optimal virkning.
- Start altid med at massere længst væk fra hjertet, og arbejd så langsomt hen mod hjertet.

Sluk apparatet

Sådan slukker du for apparatet

- Sæt alt efter den forudgående anvendelse en af eller begge kontakterne INFRARØD  4 og MESSAGE 5 tilbage til position "O".
- Træk stikket ud af stikkontakten.

⚠ Advarsel!

Læg ikke det infrarøde massageapparat med den infrarøde lampe 9 pegende nedad efter brug! Lampen kan stadig være varm og udgør i så fald en brandfare!

- Sørg altid for at lægge massageapparatet med tilstrækkelig sikkerhedsafstand mellem apparatet og antændelige objekter som f.eks. forhæng, borddug o.l.
- Tag puden (10, 11, 12, 13, 14, 15) af massagehovedet 1, og læg massageapparatet med den lige flade på massagehovedet 1 pegende nedad.

⚠ Obs!

Lad ikke apparatet ligge uden opsyn i ca. 15 minutter efter den sidste anvendelse.

Opbevaring

- Lad det infrarøde massageapparat køle tilstrækkeligt af efter brug, og opbevar det i et papkasse eller på et rent og tørt sted.

⚠ Obs!

Vikl ikke netledningen om apparatet under opbevaringen. Derved kan ledningen få knæk og blive beskadiget. Hæng ikke apparatet op i ledningen.

Rengøring

Apparatet og puderne bør rengøres regelmæssigt og efter hver anvendelse.

Fare for elektrisk stød!

Tag el-stikket ud af el-stikkåsen inden rengøringen.

 Dyp aldrig apparatet i vand.

Obs!

Vent altid, til den infrarøde lampe  er kølet af, før du rengør apparatet.

- Brug udelukkende neutrale rengøringsmidler og en fugtig, blød klud til rengøringen af dit infrarøde massageapparat.
- Rengør puderne (, , , , , ) i varmt sæbevand.

Kontrollér at apparatet og puderne er helt tørre, før de bruges igen.

I tilfælde af fejl

- Forsøg aldrig at skille apparatet ad eller selv at reparere det i tilfælde af defekter. Du kan komme til at beskadige de følsomme elektroniske komponenter.
- Reparation af apparatet må udelukkende udføres af kvalificeret servicepersonale eller kundeservice!
- For skader, som resulterer af ikke-forskriftsmæssig brug og/eller åbning af apparatet, overtages intet ansvar!
- Henvend dig i tilfælde af fejl til service-partneren i dit land.

Bortskaffelse



Kom under ingen omstændigheder afspilleren i det normale husholdningsaffald. Dette produkt overholder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EC.

Bortskaf afspilleren hos et godkendt affaldsfirma eller på dit kommunale affaldsanlæg. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.



Aflever alle emballagematerialer på et affaldsdepot, så miljøet skånes.

Garanti & Service

På denne afspiller får du 3 års garanti fra købsdatoen. Apparatet er produceret omhyggeligt og er inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. I garantitilfælde bedes du kontakte dit servicested telefonisk. Kun på den måde kan der garanteres gratis indsendelse af din vare.

Garantien gælder kun for materiale- eller fabriktionsfejl, men ikke ved sliddele eller beskadigelser ved skrøbelige dele, f.eks. kontakten eller akkumulatorer. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssigt brug.

Ved misbrug og u hensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

 **Kompernass Service Danmark**

Tel.: +45 4975 8454

Fax: +45 4975 8453

e-mail: support.dk@kompernass.com

Importør

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα	Σελίδα
Υποδείξεις ασφαλείας	34
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	35
Τεχνικές πληροφορίες	35
Περιγραφή συσκευής	35
Σύνολο αποστολής	36
Χρησιμότητα	36
Θέση σε λειτουργία	36
Αποσυσκευασία.....	36
Ρυθμίστε τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής μασάζ.....	36
Εφοδιασμός κεφαλής μασάζ με εξάρτημα.....	36
Χρήση	37
Ενεργοποίηση	37
Μασάζ.....	37
Θέση εκτός λειτουργίας	38
Απενεργοποίηση.....	38
Φύλαξη	38
Καθαρισμός	38
Στην περίπτωση σφάλματος	38
Απομάκρυνση	39
Εγγύηση & Σέρβις	39
Εισαγωγέας	39

Φυλάξτε αυτή την οδηγία για ερωτήσεις που θα προκύψουν αργότερα – και σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής δώστε την επίσης σε αυτούς που θα την αποκτήσουν!

ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ ΜΕ ΥΠΕΡΥΘΡΕΣ ΚΗ311

Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα δικτύου. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Όταν τοποθετείτε αξεσουάρ, σε βλάβες, πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή όταν δεν την χρησιμοποιείτε, τραβάτε το βύσμα από την πρίζα δικτύου.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά. Εάν ωστόσο φτάσει κάποια φορά υγρό στο περίβλημα συσκευής, τραβήξτε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα δικτύου. Επιτρέψτε την επισκευή από εξειδικευμένο ειδικό άτομο.



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε μπανιέρες γεμάτες με νερό, σε πισίνες ή σε νιπτήρες.

- Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου και το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Τραβάτε πάντα το καλώδιο δικτύου στο βύσμα από την πρίζα, μην τραβάτε από το ίδιο το καλώδιο. Μην κρατάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή στο καλώδιο δικτύου.
- Μη διπλώνετε ή μαγγώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Προσέχετε ότι το καλώδιο δεν θα περνάει πάνω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το καλώδιο δικτύου και το βύσμα. Όταν το καλώδιο δικτύου αυτής της συσκευής έχει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντιστοίχως εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφεύγεται κινδύνους.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία χωρίς επίτηρηση.
- Για να αποφύγετε μια συσσώρευση θερμότητας, ποτέ μην καλύπτετε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού κατά τη λειτουργία. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από ένα κάλυμμα ή σε άλλους χώρους με κακό αερισμό.
- Αποφεύγετε συμπληρωματική παροχή θερμότητας, π. χ. μέσω απευθείας ηλιακής ακτινοβολίας, θερμάνσεων, άλλων συσκευών κλπ.!
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. Σε περίπτωση κινδύνου πρέπει το βύσμα να είναι γρήγορα προσβάσιμο.

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην επιτρέπετε το χειρισμό της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων οι φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή ελλείψεις σε εμπειρία και γνώση εμποδίζουν την ασφαλή χρήση των συσκευών, εάν προηγουμένως δεν έχει υπάρξει παρακολούθηση ή εκπαίδευση.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Να τοποθετείτε το καλώδιο έτσι ώστε να μην μπορεί να το πατήσει κανείς ή να σκοντάψει σε αυτό.

Ιατρικές προειδοποιητικές υποδείξεις

Αυτή η συσκευή μασάζ υπερύθρων προορίζεται για ίδια χρήση και δεν αντικαθιστά φυσιοθεραπευτική ή ιατρική θεραπευτική αγωγή.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται...

- από άτομα με βηματοδότες
- από άτομα με προβλήματα καρδιάς ή πόνους άγνωστης προέλευσης
- σε κρουαλογήματα με πυρετό, κισσούς, θρομβώσεις, φλεβίτιδες, ίκτερους, διαβήτη, παθήσεις των νεύρων όπως ισχιαλγία, σοβαρές φλεγμονές ή κατά τη διάρκεια εγκυμοσύνης.
- σε πρησμένα, με φλεγμονές ή τραυματισμένα μέρη του σώματος.
- για το μασάζ των κοκάλων κυρίως της σπονδυλικής στήλης και του κεφαλιού.

- κοντά στα μάτια ή σε άλλα ευαίσθητα τμήματα του σώματος.
- σε μικρά παιδιά.

Στην περίπτωση που έχετε αμφιβολίες για την ιατρική σας κατάσταση, να συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μασάζ υπερύθρων.

Υποδείξεις για τη χρήση

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τον περιγραφόμενο σκοπό και τη χρήση σε αυτή την οδηγία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 20 λεπτά, ώστε να αποφεύγετε μια υπερθέρμανση της συσκευής. Πριν από νέα χρήση αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει για περίπου 15 λεπτά.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα απεσταλμένα αξεσουάρ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να σας πάρει ο ύπνος στο κρεβάτι. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος και πυρκαγιάς.

Προσοχή!

Η επείγουσα ανάγκη να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή υπερύθρων ζεσθύνει το σώμα και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση. Επομένως, να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με προσοχή και να μην την χρησιμοποιείτε για περισσότερο από 20 λεπτά.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή εξυπηρετεί στο μασάζ για τη χαλάρωση και τόνωση των μυϊκών τμημάτων. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την ιδιωτική χρήση.

Τεχνικές πληροφορίες

Τάση δικτύου:	220-240V~50 Hz
Ονομαστική ισχύς:	13 W
Κατηγορία προστασίας:	II / 

Περιγραφή συσκευής

- 1 Κεφαλή μασάζ με εξάρτημα μασάζ
- 2 Υποδοχή λαβής για το λασκάρισμα του εξαρτήματος
- 3 Περιστρεφόμενος δακτύλιος
- 4 Διακόπτης υπερύθρων 
- 5 Διακόπτης μασάζ
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 7 Λαβή
- 8 Κουμπί ασφάλισης για την περιστρεφόμενη άρθρωση
- 9 Λυχνία υπερύθρων
- 10 Εξάρτημα κυλίνδρων
- 11 Εξάρτημα πέλους
- 12 Εξάρτημα επιφανειών
- 13 Εξάρτημα σιάτσου
- 14 Εξάρτημα μασάζ μαλάξεων
- 15 Εξάρτημα για επιλεκτικό μασάζ

Σύνολο αποστολής

- Συσσκευή μασάζ υπερύθρων
- Εξάρτημα κυλίνδρων
- Εξάρτημα πέλους
- Εξάρτημα επιφανειών
- Εξάρτημα σιάτσου
- Εξάρτημα μασάζ μαλάξεων
- Εξάρτημα για επιλεκτικό μασάζ
- Οδηγίες χρήσης

Παρακαλούμε ελέγχετε πριν από τη θέση σε λειτουργία το σύνολο αποστολής για την πληρότητα και για ενδεχόμενες βλάβες.

Χρησιμότητα

Η λυχνία υπερύθρων **9** δημιουργεί κατά τη χρήση θερμότητα και διεισδύει στις βαθύτερες στρώσεις του δέρματος. Αυτό επιδρά διεγερτικά και συνεπώς κατά της κούρασης και των τεντωμάτων.

Σε ενεργοποιημένη δόνηση της κεφαλής μασάζ

1 μπορεί μέσω μαλακού μασάζ να επιτευχθεί μια χαλαρωτική και αναλγητική επίδραση στους επιβαρυσμένους μύες.

Θέση σε λειτουργία

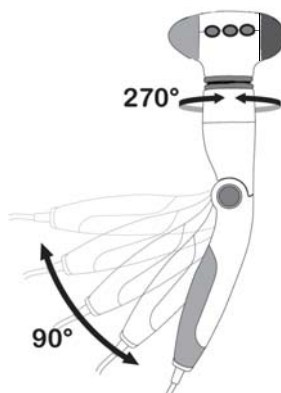
Αποσυσκευασία

- Απομακρύνετε τη συσκευή μασάζ υπερύθρων και τα αξεσουάρ από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας.

⚠ Προσοχή:

Μην αφήνετε ποτέ το παρόν να παβάζει με μεμάρυτες. Υπάρχει κίνδυνος πνέγμιτ!

Ρυθμίστε τα περιστρεφόμενα τμήματα της συσκευής μασάζ



- Με τον περιστρεφόμενο δακτύλιο **3** μπορεί να περιστραφεί η κεφαλή μασάζ **1** σε μια ακτίνα 270°. Έτσι είτε η λυχνία υπερύθρων **9** είτε η κεφαλή μασάζ **1** δείχνει σε κατεύθυνση του προς θεραπεία τμήματος σώματος.

Η λαβή **7** μπορεί να περιστραφεί σε βαθμίδες σε μια ακτίνα 90°.

- Κρατήστε για αυτό το κουμπί ασφάλισης της περιστρεφόμενης άρθρωσης **8** πατημένο και μετακινήστε τη λαβή **7**.
- Αφήστε το κουμπί ασφάλισης **8** και περιστρέψτε τη λαβή **7**, έως ότου κουμπώσει.

Εφοδιασμός κεφαλής μασάζ με εξάρτημα

Επιλέξτε ανάλογα με την απαίτηση χρήσης ένα εξάρτημα (**10**, **11**, **12**, **13**, **14**, **15**) για το μασάζ:

Εξάρτημα κυλίνδρων **10**:

Διεγείρει την κυκλοφορία του αίματος. Οδηγείτε επάνω και κάτω το εξάρτημα κυλίνδρων πάνω σε ολόκληρο το σώμα.

Εξάρτημα πέλους **11**:

Τα 21 πέλν ενδείκνυνται για μασάζ σε βάθος και για μεγάλες ομάδες μυών.

Εξάρτημα επιφανειών **12**:

Χρησιμοποιήστε αυτό το εξάρτημα σε ολόκληρο το σώμα για την καταπράυνση μυϊκών πόνων και εντάσεων.

Εξάρτημα σιάτσου 18:

Το εξάρτημα σιάτσου διεγείρει την κίνηση των δαχτύλων αυτού που κάνει μασάζ και ενδείκνυται για μασάζ σε βάθος.

Εξάρτημα μασάζ μαλάξεων 14:

Αυτό το εξάρτημα ενδείκνυται για την εξομείωση μασάζ μαλάξεων και για το μασάζ σε βάθος.

Εξάρτημα σημείων 15:

Χρησιμοποιήστε αυτό το εξάρτημα για το μασάζ μεμονωμένων μυϊκών μονάδων.

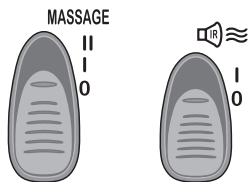
1. Εάν χρειάζεται χαλαρώστε ένα υπάρχον εξάρτημα στην κεφαλή μασάζ 1, πιάνοντας το στην υποδοχή λαβής 2 και απομακρύνοντας.
2. Τοποθετήστε το νέο εξάρτημα (10, 11, 12, 13, 14, 15) της επιλογής σας απευθείας στην κεφαλή μασάζ 1 και προσέχετε εδώ ότι τα στρογγυλά λοξέματα της κεφαλής μασάζ 1 και του εξαρτήματος (10, 11, 12, 13, 14, 15) βρίσκονται το ένα επάνω στο άλλο.
3. Ωθήστε το εξάρτημα (10, 11, 12, 13, 14, 15) επάνω στην κεφαλή μασάζ 1 και βεβαιωθείτε ότι κάθεται σταθερά.

Χρήση

- Συνδέστε το βύσμα δικτύου σε μια πρίζα.

Ενεργοποίηση

- Για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία υπερύθρων, ωθήστε τον διακόπτη υπερύθρων  4 στη θέση „I“.
- Ωθήστε το διακόπτη Μασάζ 5 στη θέση „I“ για κανονική δόνηση.
- Για δυνατή δόνηση ωθήστε το διακόπτη Μασάζ 5 στη θέση „II“.



⚠ Προσοχή!

Μεῖῖ ἀπὺ παραδεῶμένῃς ἐέρμανσῃς ὅςῃ ἔυ ἄνῃας υπερέυῃρὺν 9 ἄνῃρῃς επαὸή με δῖ σῶμα μπίρεῃς ῃ ἐερμῖῃερασῃα να εῃνσῶ ἄυσῖρεῃῃα υψῃῃή! Γῃῃ αὐδῖ ἐῃῃῃ-εῃῃ πῖῖῃῃα πῃῃῃ ἀπῖ ὅςῃν επαὸή με δῖ σῶμα με ὀῃς Ὑῃρεῃς ὀῃν ἄῃῃῃῃῃῃῃ ὅςῃ ἐερμῖῃερασῃα ὅςῃ ἔυ ἄνῃας υπερέυῃρὺν 9. Μῃῃ πῖ ἔῃ υψῃῃή ἐερμῖῃερασῃα μπίρεῃς να μεῃῃῃῃῃ μεῃῃ σῖνῃῃῃς ἀπενεργῖ πῖῃῃςῃς ὅςῃ ἔυ ἄνῃας υπερέυῃρὺν 9.

Μασάζ

- Κρατήστε τη συσκευή μασάζ υπερύθρων στη λαβή 7 και τοποθετήστε ανάλογα με τη χρήση, τη λυχνία υπερύθρων 9 ή την κεφαλή μασάζ 1 επάνω στο δέρμα.
- Οδηγήστε τη λυχνία υπερύθρων 9 ή την κεφαλή μασάζ 1 αργά με κυκλικές ή ίσιες κινήσεις πάνω στο δέρμα.
- Κάντε μασάζ χωρίς να εξασκείτε πίεση.
- Κρατάτε το δέρμα όσο γίνεται τεντωμένο ώστε να επιτυγχάνετε μια βέλτιστη επίδραση.
- Ξεκινάτε με το μασάζ πάντα στην πιο μακρινή από την καρδιά θέση και συνεχίζετε μετά αργά προς την καρδιά.

Απομάκρυνση



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.

Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.

Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Εγγύηση & Σέρβις

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Σε περίπτωση εγγύησης ελάτε σε επικοινωνία με το τμήμα του σέρβις τηλεφωνικά. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας. Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.



Kompernass Service Greece

Tel.: 801 200 10 18

(local charge 0,031 EUR/minute (including VAT 19 %))

e-mail: support.gr@kompernass.com

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Sicherheitshinweise	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	43
Technische Daten	43
Gerätebeschreibung	43
Lieferumfang	44
Anwendung	44
Inbetriebnahme	44
Auspacken	44
Die drehbaren Teile des Massagegerätes einstellen	44
Massagekopf mit Aufsatz bestücken	45
Gebrauch	45
Einschalten	45
Massage	45
Außerbetriebnahme	46
Ausschalten	46
Aufbewahren	46
Reinigen	46
Im Fehlerfall	47
Entsorgen	47
Garantie und Service	47
Importeur	48

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

INFRAROT- MASSAGEGERÄT KH311

Sicherheitshinweise

Gefahr durch Stromschlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Ziehen Sie, wenn Sie Zubehöerteile anbringen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Flüssigkeiten. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose. Lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Verwenden Sie das Gerät nicht im Bad, oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken oder Waschbecken.

- Fassen Sie das Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst. Halten oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über scharfen Ecken oder Kanten verläuft.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch Netzkabel und -stecker. Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brandgefahr!

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie zusätzliche Wärmezufuhr, z. B. durch direkte Sonneneinstrahlung, Heizungen, andere Geräte usw.!
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Bei Gefahr muss der Netzstecker schnell erreichbar sein.

Verletzungsgefahr!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

Medizinische Warnhinweise

Dieses Infrarot Massagegerät ist zur Eigenanwendung bestimmt und ist kein Ersatz für eine physiotherapeutische oder medizinische Behandlung.

Das Gerät darf nicht verwendet werden...

- von Personen mit Herzschrittmachern
- von Personen mit Herzproblemen oder Schmerzen unbekannter Herkunft
- bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Nervenerkrankungen wie Ischias, akuten Entzündungen oder während der Schwangerschaft.
- auf angeschwollenen, entzündeten oder verletzten Körperstellen.
- zur Massage von Knochen insbesondere der Wirbelsäule und des Kopfes.

- in der Nähe der Augenpartie oder anderer empfindlicher Körperteile.
- an Kleinkindern.

Falls Sie sich über Ihren medizinischen Zustand im Unklaren sind, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten, bevor Sie das Infrarot Massagegerät benutzen.

⚠ Hinweis zum Gebrauch

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck und Gebrauch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Benutzung für etwa 15 Minuten abkühlen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Tieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Einschlafen im Bett. Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.

⚠ ACHTUNG!

Die Oberfläche der Infrarotlampe erwärmt sich beim Gebrauch. Hitzeunempfindliche Personen müssen daher besonders vorsichtig mit dem Gerät umgehen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient der Massage zur Entspannung und Anregung von Muskelpartien. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Technische Daten

Netzspannung: 220-240V~/50 Hz

Nennleistung: 13 W

Schutzklasse: II/ 

Gerätebeschreibung

- ❶ Massagekopf mit Massageaufsatz
- ❷ Griffmulde zum Lösen des Aufsatzes
- ❸ Drehbarer Ring
- ❹ Schalter Infrarot 
- ❺ Schalter Massage
- ❻ Netzkabel
- ❼ Griff
- ❽ Arretierknopf für Drehgelenk
- ❾ Infrarotlampe
- ❿ Rollenaufsatz
- ⓫ Noppenaufsatz
- ⓬ Flächenaufsatz
- ⓭ Shiatsu Aufsatz
- ⓮ Knetmassage Aufsatz
- ⓯ Aufsatz zur punktuellen Massage

Lieferumfang

- Infrarot Massagegerät
- Rollenaufsatz
- Noppenaufsatz
- Flächenaufsatz
- Shiatsu Aufsatz
- Knetmassage Aufsatz
- Aufsatz zur punktuellen Massage
- Bedienungsanleitung

Bitte überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.

Anwendung

Die Infrarotlampe **9** erzeugt bei Gebrauch Wärme und dringt in die tieferen Hautschichten ein. Dies wirkt stimulierend und somit gegen Müdigkeit und Verspannungen.

Bei eingeschalteter Vibration des Massagekopfes **1** kann durch sanfte Massage eine entspannende und schmerzlindernde Wirkung auf beanspruchte Muskeln erzielt werden.

Inbetriebnahme

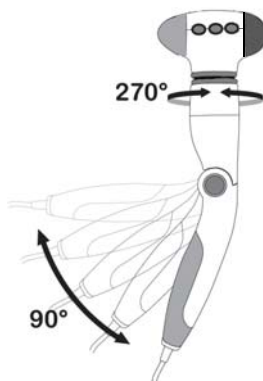
Auspacken

- Entnehmen Sie das Infrarot Massagegerät und das Zubehör aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.

Achtung:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Die drehbaren Teile des Massagegerätes einstellen



- Mit dem drehbaren Ring **3** kann der Massagekopf **1** in einem Radius von 270° gedreht werden. So zeigt entweder die Infrarotlampe **9** oder der Massagekopf **1** in Richtung des behandelten Körperteils.

Der Griff **7** kann in fünf Stufen in einem Radius von 90° gedreht werden.

- Halten Sie dazu den Arretierknopf des Drehgelenkes **8** gedrückt und bewegen Sie den Griff **7**.
- Lassen Sie den Arretierknopf **8** los, und drehen Sie den Griff **7**, bis er einrastet.

Massagekopf mit Aufsatz bestücken

Wählen Sie je nach Anwendungsbedarf einen Aufsatz (10, 11, 12, 13, 14, 15) für die Massage aus:

Rollenaufsatz 10:

Stimuliert die Blutzirkulation. Führen Sie den Rollenaufsatz über dem gesamten Körper auf und ab.

Noppenaufsatz 11:

Die 21 Noppen eignen sich für die Tiefenmassage und für große Muskelgruppen.

Flächenaufsatz 12:

Verwenden Sie diesen Aufsatz am ganzen Körper zur Linderung von Muskelschmerzen und Verspannungen.

Shiatsu Aufsatz 13:

Der Shiatsu Aufsatz simuliert die Fingerhaltung eines Masseurs und eignet sich für die Tiefenmassage.

Knetmassage Aufsatz 14:

Dieser Aufsatz eignet sich für die Knetmassagen-Simulation und die Tiefenmassage.

Punktaufsatz 15:

Verwenden Sie diesen Aufsatz für die Massage einzelner Muskelgruppen.

1. Lösen Sie gegebenenfalls einen auf dem Massagekopf 1 befindlichen Aufsatz, indem Sie ihn an der Griffmulde 2 anfassen und abziehen.

i Hinweis:

Der Rollenaufsatz 10 hat keine Griffmulde 2. Sie können ihn zum Abziehen seitlich der Rollen anfassen.

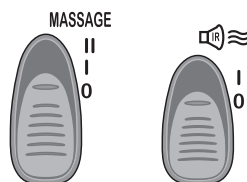
2. Setzen Sie den neuen Aufsatz (10, 11, 12, 13, 14, 15) Ihrer Wahl gerade auf den Massagekopf 1 und achten Sie dabei darauf, dass die runden Aufkantungen von Massagekopf 1 und Aufsatz (10, 11, 12, 13, 14, 15) übereinander liegen.
3. Schieben Sie den Aufsatz (10, 11, 12, 13, 14, 15) auf den Massagekopf 1 und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.

Gebrauch

- Schließen Sie den Netzstecker an eine Netzsteckdose an.

Einschalten

- Um die Infrarotlampe einzuschalten, schieben Sie den Schalter Infrarot  4 in die Position „I“.
- Schieben Sie den Schalter Massage 5 in die Position „I“ für normale Vibration.
- Für stärkere Vibration schieben Sie den Schalter Massage 5 in die Position „II“.



⚠ ACHTUNG!

Nach einer längeren Aufheizung der Infrarotlampe 9 ohne Körperkontakt kann die Temperatur als unangenehm hoch empfunden werden! Prüfen Sie daher vor dem Körperkontakt immer mit den Fingerspitzen die Temperatur der Infrarotlampe 9. Eine zu hohe Temperatur kann durch kurzes Ausschalten der Infrarotlampe 9 reduziert werden.

Massage

- Halten Sie das Infrarot Massagegerät am Griff 7 und setzen Sie, je nach Verwendung, die Infrarotlampe 9 bzw. den Massagekopf 1 auf die Haut auf.
- Führen Sie die Infrarotlampe 9 bzw. den Massagekopf 1 langsam in kreisenden oder geraden Bewegungen über die Haut.
- Massieren Sie, ohne Druck auszuüben.

- Halten Sie die Haut möglichst straff, um eine optimale Wirkung zu erreichen.
- Beginnen Sie mit der Massage stets an der am weitesten vom Herzen entfernten Stelle und arbeiten Sie sich dann langsam zum Herz vor.

Außerbetriebnahme

Ausschalten

- Stellen Sie je nach vorherigem Gebrauch die Schalter INFRAROT  ④ und MASSAGE ⑤ zurück in die Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

WARNUNG!

Legen Sie das Infrarot Massagegerät nach Gebrauch nicht mit der Infrarotlampe ⑨ nach unten zeigend ab! Diese könnte immer noch heiß sein und es besteht Brandgefahr!

- Sorgen Sie beim Ablegen stets für einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen dem Massagegerät und entflammaren Objekten wie Vorhängen, Tischdecken o. ä..
- Nehmen Sie den Aufsatz (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) vom Massagekopf ① ab und legen Sie das Massagegerät mit der geraden Fläche des Massagekopfes ① nach unten zeigend ab.

ACHTUNG!

Lassen Sie das Gerät für etwa 15 Minuten nach der letzten Anwendung nicht unbeaufsichtigt.

Aufbewahren

- Lassen Sie das Infrarotmassagegerät nach Gebrauch ausreichend abkühlen und lagern Sie es in einem Karton oder an einem sauberen und trockenen Ort.

ACHTUNG!

Wickeln Sie nicht zur Aufbewahrung das Netzkabel um das Gerät. Dabei könnte das Kabel brechen und beschädigt werden.

Hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf.

Reinigen

Das Gerät und die Aufsätze sollten regelmäßig und nach jeder Verwendung gereinigt werden.

Gefahr eines elektrischen Schlags!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



Tauchen Sie das Gerät nie unter Wasser. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

ACHTUNG!

Warten Sie immer, bis die Infrarotlampe ⑨ abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät reinigen.

- Reinigen Sie Ihr Infrarot Massagegerät ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem feuchten, weichen Lappen.
- Reinigen Sie die Aufsätze (⑩, ⑪, ⑫, ⑬, ⑭, ⑮) in warmer Seifenlauge.

Vergewissern Sie sich vor erneutem Gebrauch, dass das Gerät und die Aufsätze vollständig getrocknet sind.

Im Fehlerfall

- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.
- Reparaturen an Ihrem Gerät dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal oder dem Kundendienst durchgeführt werden!
- Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!
- Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) Schraven

Service- und Dienstleistungs GmbH

Tel.: +49 (0) 180 5 008107

(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz ggf. abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (0) 2832 3532

e-mail: support.de@kompernass.com

(AT) Kompernaß Service Österreich

Tel.: 0820 899 913 (0,20 EUR/Min.)

e-mail: support.at@kompernass.com

(CH) Kompernaß Service Switzerland

Tel.: 0848 000 525 (max. 0,0807 CHF/Min.)

e-mail: support.ch@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com